



0000T SRCENT S

DOCTORA MARIA FLAMINIA O MARIA ELISAO CUALQUIERA DE LAS EMPATIOCAS MUJERES DEL GABINETE DE LA PRIMER MINISTRO

RE: COPIA DEL PROGRAMA SOBRE LA PRIMER MINISTRO EMITIDO EN IDIO MA SUECO EN EL CANAL 1 DE RADIO NACIONAL SUECA 30 NOV L979

GRAN TRIUNFO DEL PINTASILGUISMO EXPUESTO EN EL PROGRAMA RETRATO DE UNA PRIMER MINISTRO LATINA EN EL CANAL 1 DE RADIO NACIONAL SUECA QUE FUE EMITIDO PARA TODO EL PAIS .

LOS CORTES DE LA PRENSA SERAN ENVIADOS POR INTERMEDIO DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE SUECIA:

EL DIARIO VESPERTINO SOCIALDEMOCRATA AFTONBLADET, EL MATUTINO LIBERAL INDEPENDIENTE, EL VESPERTINO INDEPENDIENTE EXPRESSEN, EL MATUTINO CONSERVADOR Y EL VESPERTINO SOCIALDEMOCRATA ARBETER, TODOS ESOS DIARIOS LEVANTARON EL PROGRAMA UTIFRANC DEL EXTERIOR QUE PRESENTO A MARIA DE LURDES PINTASILGO. A CONTINUACION VA TRADUCCION DEL TEXTO DEL PROGRAMA QUE FUE EMITIDO EN IDIOMA SUECO:

COMIENZA EL PROGRAMA CON VOZ DE LA PRIMER MINISTRO DIRIGIENDO SE A LA ASAMBLEA DE NACIONES UNIDAS RECITANDO EL POEMA DE UN POETA PORTUGUES ANTONIO GEDEAO. TEXTO DEL PROGRAMA: "LA MUJER QUE DIRIGIENDOSE A LA ASAMBLEA DE NACIONES UNIDAS DICE DICHIENDO SIN LUGAR A DUDAS UNA DE LAS GRANDES VERDADES DE LA DECADA DE LOS 80: NUEVO ORDEN ECONOMICO MUNDIAL, DIALOGO NORTE SUR RELACIONES ENTRE PAISES RICOS Y PAISES POBRES- SE SUELE DECIR EN POLITICA. PERO ESTA MUJER TIENE LA VALENTIA DE TERMINAR SU DISCURSO CON LAS PALABRAS DE UN POETA. ELLA SE ATREVE A RESCATAR UN ELEMENTO DURANTE MUCHO TIEMPO AUSENTE DEL IDIOMA POLITICO: LOS VALORES AFECTIVOS: ES DECIR Y PARA HABLAR CON SIMPLEZA: LOS SENTIMIENTOS. HACE FALTA UNA PERSONA MUY VALIENTE COMO ELLA PARA ATREVERSE A DECIR ABIERTAMENTE QUE LA POLITICA LA HACEN LOS SERES HUMANOS PARA LOS SERES HUMANOS. HACE FALTA UNA PERSONA MUY VALIENTE PARA GOBERNAR UN PAIS QUE SUFRE DE LA ENFERMEDAD DE LA ATOMIZACION POLITICA. LA PORTUGUESA MARIA DE LURDES PINTASILGO REUNE TODO EL CORAJE NECESARIO PARA ESA TAREA: (EFECTO SONORO DE LA GENTE ACLAMANDO A PINTASILGO QUE DICE "PINTASILGO PARA O POVO FARA UN PAIS NOVO") CUANDO LA PRIMERA MINISTRO PINTASILGO SALE ARECORRER SU PAIS SE LA RECIBE CON UN ENTUSIASMO QUE POCAS VECES SE VE REFLEJADO EN LA PRENSA, EN LA RADIO O EN LA TELEVISION PORTUGUESA: EMPORTUGAL COMO EN OTROS PAISES LOS MEDIOS DE COMUNICACION NO SON SIEMPRE UN CLARO ESPEJO DE LA VERDADERA REALIDAD. UNA REALIDAD NADA FACIL LA DEL HERMOSO Y DELGADO PAIS DE CARA AL ATLANTICO Y AL MEDITERRANEO. PORTUGAL, PAIS DE LA PENINSULA IBERICA, PORTUGAL, UN PAIS LATINO CON POBLADORES DE PALABRAS DULCES Y MIRADA DULCE Y LARGA HACIA EL MAR Y OTROS CONTINENTES. PORTUGAL UN PAIS QUE EXTENDIO LOS BRAZOS Y CRUZO LOS MARES HASTA ALCANZAR EL PODER COLONIAL. PORTUGAL, PAIS IBERICO, DURANTE LA EDAD MEDIA YA UNA NACION CONSOLIDADA. HOY UN PAIS DIVIDIDO POR LA ATOMIZACION POLITICA LUEGO DE 48 ANOS DE FASCISMO QUE VALIENTES CAPITANES DERRIBARON CON UNA REVOLUCION DE CANTO Y CANTANTES ROJOS (EFECTO MUSICA GRANDULA MORENA) FUE ENTONCES. EL 25 DE ABRIL DE 1974 PERO LA REVOLUCION PORTUGUESA RESULTO MAS ROMANTICA Y HEROICA QUE EFECTIVA. LA ESTABILIDAD ECONOMICA QUE FUE EL SUENO DE MUCHOS PORTUGUESES NO SE PUDO TORNAR UNA REALIDAD DENTRO DEL MARCO DEMOCRATICO FUE UN SUENO DIFICIL DE ALCANZAR. MUCHO MAS LUEGO DE HABER PERDIDO LAS COLONIAS. LUEGO DEL CANSANCIO QUE DEJO LA GUERRA COLONIAL. LA REVOLUCION PORTUGUESA, LA REVOLUCION DE LA ESPERANZA SE TORNO PARA LOS PORTUGUESES CASI EN UNA MALA PALABRA. UNA SERIE DE GOBIERNOS SE SUCEDIERON SIN PODER MANTENERSE EN EL PODER. NISQUIERA EL GRAN GANADOR DE LAS ELECCIONES DE 1976, EL LIDER DEL PARTIDO SOCIALISTA PORTUGUES MARIO SOARES PUDO MANTENERSE EN EL GOBIERNO, EN SU PUESTO DE PRIMER MINISTRO. EL SISTEMA DE GOBIERNO PORTUGUES QUE CONCILIA DOS PODERES INCONCILIABLES DIO EL PERFECTO MARCO PARA LAS RIVALIDADES ENTRE EL PRESIDENTE EANES Y EL PRIMER MINISTRO SOARES: EL SEMI-PRESIDENCIALISMO Y EL SEMIPARLAMENTARISMO AHONDARON EL ABISMO ENTRE EL PRESIDENTE EANES Y EL PRIMER MINISTRO SOARES. SOARES NO PUDO CONTINUAR Y EANES SE VIO EN LA OBLIGACION DE BUSCAR UN PERADAMUNTO UNA SALIDA. UN RECURSO DESESPERADO. UN ULTIMO RECURSO EL QUE BUSCO EANES EN AGOSTO. UN RECURSO NADA USUAL PARA UN PAIS LATINO. UNA MUJER. LA INGENIERO MARIA DE LURDES PINTASILGO DE 48 ANOS DE EDAD RUELDEBORGADA PARA OCUPAR FUE DESIGNADA PARA OCUPAR EL CARGO DE PRIMER MINISTRO DE PORTUGAL. MARIA DE LURDES PINTASILGO NO ES SOLO UNA TECNOCRATA SINO ADEMAS UNA FERVIENTE CATOLICA. UNA CATOLICA QUE SE CARACTERIZA POR PECAR DE UN PECADO QUE EN LA DECADA DE LOS 70 FUE CONSIDERADO COMO EL PECADO MORTAL DE LA POLITICA Y QUE AHORA AL ACERCARSE LA DECADA DEL 80 ES VISTO COMO UNA ALTERNATIVA: EL PECADO DE LA INDEPENDENCIA POLITICA. MARIA DE LURDES PINTASILGO ES UNA DAMA QUE SE NIEGA A LA FILIACION PARTIDARIA PEROQUE NO SE AVERGUENZA DE DEMOSTRAR QUE SU CORAZON ESTA A LA IZQUIERDA. UNA IZQUIERDA NO CONVENCIONAL LA DE MARIA DE LURDES. UNA IZQUIERDA IZQUIERDA CON EL SENTIR POR LOS NECESITADOS CON LA FURIA HACIA LA INJUSTICIA: UN SENTIMIENTO HONESTO SIN COLOR NI EMBLEMA. UN NUEVO HUMANISMO. PERO MARIA DE LURDES NO ESTA SOLA. SU INDEPENDENCIA NO IMPLICA AISLAMIENTO. TIENE MUCHOS AMIGOS ENTRE LOS QUE CUENTA A INTELLECTUALES MARXISTAS Y CATOLICOS PROGRESISTAS. PERO ELLA NO TIENE NUNCA NADA EN CONTRA DE MANTENER EL DIALOGO ABIERTO CON TODOS: POR SU PRAGMATISMO ESTA MUJER PARECERIA NACIDA EN EL MOVIMIENTO OBRERO SUECO DE PRINCIPIOS DE SIGLO. MUCHOS SON LOS AMIGOS. PERO TAL VEZ EL MAS CERCANO SEA EL LIDER SOCIALISTA MARIO SOARES. EL FUE QUIEN LA CONVENCIO DE QUE ACEPTARA EL PUESTO DE PRIMER MINISTRO EN EL GOBIERNO DE TRANSICION. CIENTOS DIAS LE FUERON OTORGADOS A MARIA DE LURDES PARA PREPARAR EL PAIS PARA LAS ELECCIONES. "ALGUIEN TIENE QUE HACER EL TRABAJO" FUE LA CONCLUSION A LA QUE LLEGO MARIA DE LURDES DESPUES DE HABLAR CON MARIO SOARES. UN TRABAJO NADA FACIL: MANTENER TRANQUILO A PORTUGAL. YA DESDE EL PRINCIPIO LA DERECHA SE AFILO LOS DIENTES Y SE ACERTO LA LENGUA CON MUCHO VENENO. LOS SEÑORES DE LA DERECHA REACCIONARIO NO SE SINTIERON DEMASIADO FELICES FELICES FRENTE A ESTA CATOLICA MUCHO MAS INTERESADA EN EL TERCER MUNDO QUE EN LA LITURGIA. ADEMAS ELLA NO TUVO REPAROS EN MANIFESTAR QUE LOS ABORTOS MAS QUE UN CRIMEN, EN ERAN UN MAL NECESARIO. CUANDO LAS CRITICAS SE HICIERON DEMASIADO PESADAS A MARIA DE LURDES NO LE QUEDO MAS REMEDIO QUE HACER OIDOS SORDOS A TANTA PALABRA NECIA QUE A VECES ALCANZO LOS LIMITES DE LO GROTESCO. SUS CRITICOS NO LE PERDONARON NADA. SOBRE TODO SU SEXUALIDAD O MEJOR DICHO SU FALTA DE INTERES POR "EL SAGRADO VINCULO DEL MATRIMONIO" SE CONVIRTIO PARA SUS CRITICOS EN UN CAMELEO QUE CVHUPARON CON MALIGNO DELEITE.

MARIA DE LURDES PINTASILGO NO SE HA CASADO NI PIENSA HACERLO. NO AL MENOS POR AHORA. ELLA HA DICHO QUE ES POSIBLE RECIBIR Y DAR AFECTO DENTRO DE OTRAS FORMAS CONVIVENCIA QUE LA DE LA FAMILIA NUCLEO. HAY OTRAS ALTERNATIVAS. ESAS IDEAS LE VALIERON NUEVAMENTE EL ODIO DE LA DERECHA PORTUGUESA. TAMPOCO SE LE DIO DEMASIADA COMPRENSION POR SUS ESFUERZOS PARA DESARROLLAR SU LABOR CON SERIEDAD. AUN DENTRO DEL MARCO DE LOS CIENTOS DIAS MARIA DE LURDES QUISO HACER LO MEJOR. EL PRAGMATISMO QUE PINTASILGO APRENDIO A DESARROLLAR DURANTE SUS ESTUDIOS TECNICOS LE SIRVIO PARA EL GOBIERNO DE TRANSICION. "HACER ALGO MAS QUE SOLAMENTE PREPARAR EL PAIS PARA LAS ELECCIONES", ERA SU CONSIGNA. ELLA SE DECIDIO POR TRATAR DE LIMPIAR EL DESORDENADO ARMARIO DE LA BUROCRACIA PORTUGUESA QUE HA IMPEDIDO LA CONCRECION DE TANTAS REFORMAS. LA ENVIADA ESPECIAL DE RADIO NACIONAL SUECA SIGUIO A LA PRIMER MINISTRO DURANTE SU VISITA A LA ZONA DE MONDEGO. LLEVANDO CONSIGO A SUS MINISTROS MARIA DE LURDES SE FUE A RECORRER EL PAIS. Y ASI SE LA RECIBIO EN FIGUEIRA DA FOZ (EFECTO DE JOVENES CANTANDO Y CANTANTE SUECO QUE CANTA LA CANCION TRADUCIDA SOMOS JOVENES SOMOS POBRES/ Y QUEREMOS DECIRTE/ CONTINUA A GOBERNAR/ ETC.) SON LOS JOVENES DE LA COMUNIDAD BACANTE DE COIMBRA QUE VIENEN A RECIBIR Y SALUDAR A SU PRIMER MINISTRO CUANDO ELLA ENTRA EN LA ORNAMENTADA SALA DEL PALACIO DE LA CAMARA MUNICIPAL. LOS ALTOS VENTANALES DE CRISTALES Y LOS CASTANOS PISOS DE MADERA LUSTRADA RECUERDAN TIEMPOS PASADOS CUANDO PORTUGAL TUVO EN EL TRONO PERO NO EN EL GOBIERNO A OTRAS MARIAS. DOS REINAS. ANTES DE LUCIRSE CON UNA PRIMER MINISTRO MUJER LOS PORTUGUESES TUVIERON EN EL TRONO A DOS MARIAS. TAMBIEN DOS MARIAS. NADA RARO EN UN PAIS DONDE CASI TODAS LAS MUJERES SE LLAMAN MARIA. LA MARIA MODELO 1979 ES POR EXCELENCIA LA PRIMER MINISTRO PINTASILGO. UNA MUJER QUE RESPONDE A LAS NECESIDADES DEL MUNDO MODERNO Y QUE NO VACILA EN PONERSE A PATEAR LA PELOTA EN LA CANCHA DE LOS HOMBRES SIN POR ESO DEJAR DE SER MUJER. LA FEMINEIDAD Y SOBRIA ELEGANCIA DE SU ROPA LA DELATAN. EN FIGUEIRA DA FOZ MARIA MODELA 79 ES RECIBIDA CON APLAUSOS. (EFECTO DE LA CAMARA APLAUSOS Y GRITOS DE JUBILO) SON MUCHAS LAS PERSONAS QUE SE AMONTONAN PARA VERLA. HOMBRES, MUJERES Y NINOS ESCUCHAN A PINTASILGO CUANDO ELLA ANUNCIA QUE POSIBLE RECUPERAR EL ENTUSIASMO Y LA FE EN LA REVOLUCION DEL 25 DE ABRIL. UN PORTUGAL BAJO EL SIGNO DE LA JUSTICIA SOCIAL Y LA FRATERNIDAD. ESE ES EL PORTUGAL DEL PUEBLO Y DE MARIA DE LURDES PINTASILGO. CUANDO MARIA DE LURDES PINTASILGO LE HABLA AL PUEBLO ELLA HABLA CON EL PUEBLO. ELLA ABRE EL DIALOGO INCITANDO A LA CONVERSACION. AUN SUS APARICIONES EN PUBLICO NO SON EL DISCURSO AUTARQUICO DE UN FUNCIONARIO DE GOBIERNO SINO MAS BIEN UNA CHARLA ENTRE AMIGOS. EN LA CAMARA MUNICIPAL DE FIGUEIRA DA FOZ UN JOVEN INTERRUPE EL DISCURSO DE LA PRIMER MINISTRO PARA HABLAR DE LOS DERECHOS DE LOS MINUSVALIDOS. "EL DERECHO INNEGABLE DE PARTICIPAR EN LA CONFORMACION DE LA SOCIEDAD EN IGUALDAD DE CONDICIONES A LA PAR DE LOS OTROS CIUDADANOS" EL JOVEN MUCHACHO SABE DE LO QUE HABLA CUANDO DICE QUE "LA LUZ QUE ILUMINA AL CIEGO ES LA MISMA QUE ILUMINA AL QUE VE". ES CIEGO Y HA VENIDO PARA AGRADECERLE A LA PRIMER MINISTRO LOS ESFUERZOS QUE ELLA Y SU GABINETE HACEN POR LOS MINUSVALIDOS. LAS PEQUEÑAS COSAS QUE PINTASILGO Y SU GABINETE HAN LOGRADO HACER, SON EN REALIDAD MUY PEQUEÑAS PERO LO SUFICIENTEMENTE GRANDES COMO PARA QUE LOS CRITICOS DE LA PINTASILGO LAS DENOMINEN "MEDIDAS DEMAGOGICAS POPULISTAS". EL PUEBLO VE LAS COSAS DE OTRA MANERA. MUCHOS PIENSAN QUE EL HECHO DE POR PRIMERA VEZ HABER SIDO ESCUCHADOS POR LA ADMINISTRACION GUBERNAMENTAL ES CASI UN MILAGRO. LA PRIMER MINISTRO NO COMPARTE ESTAS MISTICAS IDEAS. ELLA TIENE UN CONCEPTO MUCHO MAS TERRENAL Y PRAGMATICO DEL PODER LOCAL Y ESTATAL (EFECTO VOZ DE PINTASILGO EN FIGUEIRA DA FOZ) PERO SIN LUGAR A DUDAS PINTASILGO TIENE UNA GRAN PASION: EL CONTACTO DIRECTO CON EL PUEBLO. DONDE EL PUEBLO ESTA. ES POR ESO QUE ELLA NO VASCILA EN SALIR A RECORRER EL PAIS Y SE GANA LAS DURAS CRITICAS DE LOS QUE LE ENVIDIAN SU POPULARIDAD QUE DICEN "QUE PINTASILGO DEBERIA ESTAR MAS EN SU GABINETE" Y MENOS EN LOS CAMINOS". "ESTA DAMA SE DEDICA DE MASIADO A LUTURISMO POLITICO", HAN DICHO SUS ENEMIGOS. Y ASI CONTESTO PINTASILGO CUANDO ENCONTRO AL PUEBLO EN SOURCE (EFECTO DE PINTASILGO DISCURSO "ESTE APLAUSO, MIS AMIGOS, ESTE PASEO ES PARTE DE LA FUNCION GUBERNAMENTAL/ APLAUSOS/SPEAKER TRADUCE/) (TODA LA TRADUCCION DEL DISCURSO EN SOURCE DICHA POR UN SPEAKER)

EL DISCURSO DE PINTASILGO EN SOURCE NO SON SOLO BELLAS PALABRAS. ELLA HA DEMOSTRADO EN LA PRACTICA QUE SUS 180 DIAS EN EL PUESTO DE PRIMER MINISTRO NO HAN SIDO PARA ELLA UN PASATIEMPO EN SUS AMBICIONES POLITICAS. SI LA PINTASILGO TIENE AMBICIONES, LAS TIENE SIN LUGAR A DUDAS, HONESTAS. PINTASILGO HA ESTADUADO EL EJEMPLO DE LO QUE EL DIARIO DE LIZBOA LLAMA "EL SENTIDO DEL GOBIERNO DESCENTRALIZADO O EL GOBIERNO DIRECTO CON EL PUEBLO. ADEMAS POR PRIMERA VEZ EN PORTUGAL ELLA HA CREADO ALGO PARECIDO A LA FUNCION DE UN DELEGADO ENTRE EL PUEBLO Y LA BUROCRACIA. PARA QUE EL PUEBLO NO SE PIERDA EN EL APARATO BUROCRATICO DE LOS DISTINTOS MINISTERIOS. PARA QUE LAS PERSONAS PUEDAN OBTENER UNA RESPUESTA Y NO CAIGAN EN EL ABISMO BUROCRATICO. DE TODOS LOS VIAJES DE PINTASILGO VA A QUEDAR UN INFORME CONCRETO Y DETALLADO SOBRE LAS NECESIDADES QUE TIENE LA GENTE EN CADA REGION. "NO VALE DE NADA...". DICEN LOS ESCEPTICOS Y ASEGURAN QUE LOS QUE SUCEDAN A PINTASILGO EN EL GOBIERNO VAN A OLVIDARSE POR COMPLETO DE LAS ANSIAS DEMOCRATICAS DE ESTA SINGULAR MUJER. ESOS CONCEPTOS ESCEPTICOS NO LOS COMPARTEN LAS MUJERES QUE SE AMANTONAN EN EL CAMINO CUANDO PASA LA PRIMER MINISTRO (EFECTO MUSICA PINTASILGO ESTA EN GOVERNO PINTASILGO PARA O POVO VIVA PINTASILGO)

EN UNO DE ESOS TRAMOS DEL CAMINO PINTASILGO PARA Y CONVERSA CON UN GRUPO DE ALDEANAS QUE PIDE UN MEDICO PARA SU ALDEA. CUANDO HABLAN DE PINTASILGO ESTAS MUJERES LO HACEN NO SOLO CON RESPETO" MEJOR QUE TENER UN NUEVO GOBIERNO SERIA QUE SIGA PINTASILGO EN EL GOBIERNO. ELLA HABLA UN IDIOMA QUE NOSOTRAS ENTENDEMOS. ELLA HABLA CON EL POBRE Y CON EL RICO. LAS MUJERES PORTUGUESAS NECESITAMOS DE ELLA", ESTO DICE UNA MUJER DE CARA OSCURA Y CURTIDA. UN ROSTRO CANSADO, AGOTADO Y SUFRIDO. SOM LAS MUJERES DEL CAMPO. LAS ESTADISTICAS LAS SUMAN CON CIFRAS MAS QUE SIGNIFICATIVAS.

ELLAS CONSTITUYEN EL 50 PORCINTO DE LA POBLACION AGRARIA. CADA ANO MUEREN 2.000 POR CAUSA DE ABORTOS MAL HECHOS. CASI 2 MILLONES DE MUJERES SON ANALFABETAS.

(EFECTO MUSICA DE PROTESTA PORTUGUESA)

EN LO QUE SE REFIERE A LA MUJER EN PORTUGAL MARIA DE LURDES PINTASILGO HA RESUMIDO TANTO SU POSICION FRENTE A LOS MOVIMIENTOS FEMINISTAS EXTREMOS COMO LA SITUACION DE LA MUJER EN PORTUGAL. PINTASILGO NO SE AUTODEFINI COMO FEMINISTA AUNQUE BUSCA LA IGUALDAD DE OPORTUNIDADES. "NI AUN UN BARATO DEBATE FEMINISTA PUEDE OCULTAR QUE LA MUJER ES SIEMPRE LA QUE MAYORMENTE SUFRE LOS EFECTOS DE LA POBREZA", HA DICHO MARIA DE LURDES. EL GABINETE DE PINTASILGO HA HECHO GRANDES ESFUERZOS PERSONALES PARA LLEVAR ADELANTE LA ALFABETIZACION DE LAS MUJERES. ES TAL VEZ COMO EFECTO DE ESTOS ESFUERZOS QUE MUCHAS MUJERES QUIEREN QUE PINTASILGO SIGA EN EL PUESTO DE PRIMER MINISTRO AUN DESPUES DEL 2 DE DICIEMBRE (Y DECIRTE QUERIDA AMIGA CONTINUA A GOBERNAR CANTO). MIENTRAS LA PRIMER MINISTRO SE ESFUERZA POR LLEVAR ADELANTE SUS ULTIMOS DIAS DE GOBIERNO PORTUGAL SE HALLA EN MEDIO DE LA CAMPAÑA ELECTORAL. Y SI CUALQUIER OBSERVADOR JUZGA POR LOS AVISOS DE LA TELEVISION, SE VA A LLEVAR LA IMPRESION DE QUE EN PORTUGAL TODOS LOS PARTIDOS SON PARTIDOS PROLETARIOS. DIARIAMENTE LOS PORTUGUESES SON BOMBARDEADOS POR COMERCIALES LES PUBLICITARIOS QUE MUESTRAN IMAGENES DE HOMBRES Y MUJERES EN MANGAS DE CAMISA, TOMADOS DE LA MANO Y TRANSITANDO POR LAS AVENIDAS DEL TRABAJO. DESPUES DE LAS CASI BUCOLICAS IMAGENES APARECEN EN PANTALLA LOS POLITICOS Y TODOS SIN EXCEPCION PROMETEN APLICACION SOCIAL Y STABILIDAD ECONOMICA. LOS QUE SIN LUGAR A DUDA SE CONFUNDEN MAS EN TODA ESTA ENSALADA RUSA ELECTORAL SON AQUELLOS CIUDADANOS QUE FORMAN LA MITAD DEL ELECTORADO. ES DECIR LAS MUJERES. POR UN LADO LOS MEDIOS DE COMUNICACION LES OFRECEN LA FELICIDAD DEL CONSUMO. POR EL OTRO LADO ABORTOS. EN LA PANTALLA DE SU TELVISOR CADA MUJER PORTUGUESA TIENE LA POSIBILIDAD DE CONSEGUIR UN ABORTO. SIEMPRE Y CUANDO VOTE POR EL PARTIDO ADECUADO, CLARO ESTA. EL LLAMADO PARTIDO ABORTISTA, UN PARTIDO DE IZQUIERDA BIEN A LA IZQUIERDA HA HECHO MUCHAS PROMESAS EN ESA DIRECCION. PERO LA CUESTION DEL ABORTO ES EN PORTUGAL MUY DIFICIL Y DELICADA. LA IGLESIA CATOLICA ES TODAVIA MUY FUERTE Y MUCHOS PARTIDOS PREFIEREN MANTENERSE EN SILENCIO. INCLUSO EL PARTIDO SOCIALISTA PORTUGUES QUE EN SUS POSICIONES FRENTE AL ABORTO SE PARECE MUCHO A LOS CENTRISTAS ESPAÑOLES. EL ABORTO SE JUSTIFICA EN CASO DE UNA VIOLACION O EN CASO DE ENFERMEDAD. EN OTROS CASOS ES MEJOR ESTIMULAR LA PLANIFICACION FAMILIAR. MAS E MENOS ASI SE PODRIA RESUMIR LAS ELECCIONES DEL 2 DE DICIEMBRE DE LOS SOCIALISTAS PORTUGUESES. LAS POSICIONES DEL 2 DE DICIEMBRE DE 1979 SON EN PORTUGAL SIN LUGAR A DUDAS UNA BATALLA A LIBRARSE ENTRE LOS SOCIALISTAS Y LA ALIANZA DEMOCRATICA. LAS FUERZAS DE LA IZQUIERDA PORTUGUESA DESCRIBEN A LA ALIANZA DEMOCRATICA" COMO A UN GRUPO DE REVANCHISTAS QUE VON A INSTAURAR UN FASCISMO ENMASCARADO EN PORTUGAL". EN CAMBIO LA ALIANZA DEMOCRATICA SE PERILLA A SI MISMA COMO SOCIALDEMOCRATA A PESAR DEL PEQUEÑO DETALLE - LOS CONSERVADORES Y LOS MONARQUISTAS - QUE TAMBIEN INTEGRAN LA ALIANZA. PARA LA ALIANZA DEMOCRATICA MARIA DE LURDES ES COMO UNA PLAGA O UN CASTIGO. "DEMASIADO MARXISTA", SEGUN EL LIDER SA CARNEIRO. ADEMAS NO ES DEL TODO UTOPICO PENSAR QUE MARIA DE LURDES SIGA EN EL GOBIERNO HASTA LAS PROXIMAS ELECCIONES EN EL OTONO DE 1980. AUN DESPUES DEL 2 DE DICIEMBRE.

(EFECTO MUSICA ROSA PONTEM EN GUARDA)

MIENTRAS CONTINUAN LAS ESPECULACIONES MARIA DE LURDES LE HACE POCO CASO A LOS ODIOS DE SUS ENEMIGOS Y SIGUE CON UNA FUERZA QUE SE PARECE A LA TERQUEZAD, REALIZANDO SUS TAREAS. "LA PRIMER MINISTRO ESTA MUY OCUPADA" NOS DIJO A RADIO NACIONAL SUCA UNA AMABLE VOZ CUANDO POR PRIMERA VEZ PEDIMOS LA ENTREVISTA. PERO A PESAR DE TODO LA ENTREVISTA DE "DEL EXTERIOR" FUE UNA REALIDAD. SUECIA FUE LA PALABRA. PALABRA MAGICA. MARIA DE LURDES NO PUDO DEJAR DE COMUNICARSE CON LAS MUJERES SUECAS POR LA RADIO. ESO FUE TODO. "PERO TAMBIEN CON LOS HOMBRES", DIJO LA PRIMER MINISTRO Y SE RIO.

FIN DEL TEXTO. A CONTINUACION SIGUE LA ENTREVISTA TRADUCIDA SOBRE LA QUE HAY COPIA EN LA OFICINA DE LA PRIMER MINISTRO.

+++

10000D SRCENT SDRLE3 49#3 .OD SRCENT S

ANA MARTINEZ IS THERE ????

SJG ES POSIBLE PONERSE EN CONTACTO CON ABNA MARTINEZ LA LLAMAMOS?

POR FAVOR PERGUNTEA ELA SE VAN ENVIARNOS ALGUN MATERIAL DE REPORTAGEM COMO ESTAVA COMBINADO ??? DE QUALQUER FORMA MUCHAS GRATIAS POR LA TRADUCCION DE LA REPORTAGEM EM LA RADIO CHICAS AQUI ESTOY QUIERO QUE SEPAR QUE CUANDO LLEGUE A SUECIA ME ENENFERME O SEA QUE TODO QUEDO DEMORADO EL PROGRAMA HA SIDO UN EXITO TAL Y TODOS LOS DIARIOS HABLARON DE PINTASILGO VOY A ESCRIBIR UN MATERIAL PARA REPORTAJE QUE LES PUEDO MANDAR PERO POR RELACIONES EXTERIORES O SEA QUE TARDAS UNOS DIAS ESTE TELEX DEBIO HABER SALIDO EL VIER

